

OLYMPUS

Your Vision, Our Future



Olympus Europa Holding

ЕТИЧКИ И ПОСЛОВНИ КОДЕКС КОМПАНИЈЕ



→ Уводна реч

Примењивост

01 Поштена конкуренција

02 Законска усклађеност

03 Интегритет у раду са клијентима

04 Усклађеност на пољу управљања извозом и увозом

05 Заштита пословне имовине и пословних тајни

06 Комуникација Групе са медијима

07 Заштита личних података

08 Без коришћења повлашћених информација, без манипулације на тржишту

09 Избегавање сукоба интереса

10 Прописи у вези поклона и новчаних поклона

11 Рад са здравственим организацијама и организацијама јавног сектора

12 Односи према добављачима, дистрибутерима и локалним властима

13 Међусобни односи и забрана дискриминације

14 Животна средина, здравље и сигурност

15 Квалитет

16 Подржавање друштвене одговорности компаније

Примена, контрола и казнене мере

Контакт особе

Драги запослени, поштоване колеге,

Као представници групе Olympus Europa и наших филијала¹ свако од нас је одговоран да помогне у дефинисању наше компаније на позитиван начин. Сврха овог Етичког и пословног кодекса² је да нам помогне у разумевању вредности и веровања које делимо и заступамо као организација. Он пружа многе смернице, али не може да донесе одлуке уместо вас. Затражите смернице од нашег претпостављеног, релевантног одељења за корпоративно функционисање или усклађеност ако имате питања. Ми подстичемо све запослене и службенике да пажљиво прочитају ову брошуру и да о њој поразговарају са својим претпостављеним.

Следећих шест Кључних начела групе Olympus такође представљају покретачки елемент нашег Кодекса:

- поштовање законских одредби и очување високих етичких стандарда
- брига о задовољству клијената
- производња, сервисирање и продаја безбедних производа врхунског квалитета
- преузимање потпуне одговорности за све наше производе
- обавеза да поступамо у интересу наших деоничара
- међусобно поштовање

Ова начела нас као појединце и као компанију приближавају прихваћеним међународним стандардима као што је, иницијатива Уједињених Нација Global Compact (Светски споразум), коју је група Olympus потписала 2004. године. Тим потписом објавили само да у потпуности прихватамо 10 начела која уводи Global Compact, а међу које, између осталих, спада поштовање људских права, подржавање права на оснивање синдиката, забрањивање присилног рада и рада деце, борба против дискриминације на радном месту и дискриминације у оквиру професије, промовисање заштите животне средине и еколошких технологија, као и борба против корупције, уцене и мита.

¹ даљем тексту Olympus Europa

² У даљем тексту Кодекс

Одржавање етичких стандарда и поштовање националних и међународних закона су најбитнији фактори нашег будућег успеха.



→ Уводна реч

Примењивост

- 01 Поштена конкуренција
- 02 Законска усклађеност
- 03 Интегритет у раду са клијентима
- 04 Усклађеност на пољу управљања извозом и увозом
- 05 Заштита пословне имовине и пословних тајни
- 06 Комуникација Групе са медијима
- 07 Заштита личних података
- 08 Без коришћења повлашћених информација, без манипулације на тржишту
- 09 Избегавање сукоба интереса
- 10 Прописи у вези поклона и новчаних поклона
- 11 Рад са здравственим организацијама и организацијама јавног сектора
- 12 Односи према добављачима, дистрибутерима и локалним властима
- 13 Међусобни односи и забрана дискриминације
- 14 Животна средина, здравље и сигурност
- 15 Квалитет
- 16 Подржавање друштвене одговорности компаније

Примена, контрола и казнене мере

Контакт особе

Искористили бисмо ову прилику да позовемо све запослене у компанији Olympus Еуропа да активно и непрекидно раде на примени и даљем развоју нашег Кодекса: на крају крајева, овај документ ће постати 'жива' структура смерница и прописа само ако га доследно примењујемо у свакодневном животу! Сви ми који радимо у компанији Olympus Еуропа дужни смо да поступамо у складу са важећом верзијом Кодекса. Само ако се ових начела придржавамо доследно и ревносно, моћи ћемо да поступамо одговорно – у интересу наше компаније и наше заједнице.

Управни одбор

Овај документ ће постати 'жива' структура смерница и прописа само ако га доследно примењујемо у свакодневном животу!



Уводна реч

→ Примењивост

- 01 Поштена конкуренција
- 02 Законска усклађеност
- 03 Интегритет у раду са клијентима
- 04 Усклађеност на пољу управљања извозом и увозом
- 05 Заштита пословне имовине и пословних тајни
- 06 Комуникација Групе са медијима
- 07 Заштита личних података
- 08 Без коришћења повлашћених информација, без манипулације на тржишту
- 09 Избегавање сукоба интереса
- 10 Прописи у вези поклона и новчаних поклона
- 11 Рад са здравственим организацијама и организацијама јавног сектора
- 12 Односи према добављачима, дистрибутерима и локалним властима
- 13 Међусобни односи и забрана дискриминације
- 14 Животна средина, здравље и сигурност
- 15 Квалитет
- 16 Подржавање друштвене одговорности компаније
- Примена, контрола и казнене мере
- Контакт особе

Овај Кодекс се односи на све запослене у компанији Olympus Europa и све службенике у Olympus Europa. Ова начела нису предвиђена да буду свеобухватна, али она пружају важне информације о установљеном начину пословања компаније. Локалне смернице или смернице одељења могу бити издане у разним канцеларијама да би се допунила или применила ова начела.

Међународни закони или обичаји понекад могу захтевати од нас да променимо праксе које смо овде навели. Ако имате неких питања или недоумице у вези правилног поступања, размотрите ситуацију са вашим претпостављеним или одељењем за корпоративно функционисање.

Сваку измену или допуну или одрицање од овог Етичког и пословног кодекса мора писмено да одобри Управни одбор.

Имајте у виду да пропуст у вођењу пословања у складу са овим смерницама може да доведе до дисциплинског поступка, па све до, и укључујући прекид запослења.

Ове смернице треба да буду део ваших свакодневних радних пракси. Ако вам је потребно додатно упутство за њихову примену у одређеној ситуацији, ваш претпостављени или менаџер треба да вам помогну. У неким ситуацијама, можда ће бити потребно да се обратите групи као што је релевантно одељење за корпоративно функционисање за прецизније смернице или мишљења. Ако нисте сигурни, питајте!

Ваше разумевање ових смерница осигураће да компанија и сви њени запослени и службеници послују са некомпромисним интегритетом и професионализмом.

Уводна реч

Примењивост

→ 01 Поштена конкуренција

02 Законска усклађеност

03 Интегритет у раду са клијентима

04 Усклађеност на пољу управљања извозом и увозом

05 Заштита пословне имовине и пословних тајни

06 Комуникација Групе са медијима

07 Заштита личних података

08 Без коришћења повлашћених информација, без манипулације на тржишту

09 Избегавање сукоба интереса

10 Прописи у вези поклона и новчаних поклона

11 Рад са здравственим организацијама и организацијама јавног сектора

12 Односи према добављачима, дистрибутерима и локалним властима

13 Међусобни односи и забрана дискриминације

14 Животна средина, здравље и сигурност

15 Квалитет

16 Подржавање друштвене одговорности компаније

Примена, контрола и казнене мере

Контакт особе

Слободна и поштена конкуренција представља основу наших пословних односа. Сходно томе, одбијамо сарадњу са конкуренцијом када је реч о расподели тржишта и клијената и/или откривању података о ценама и обиму производње, нити учествујемо у другим непоштеним пословним праксама. У свим земљама у којима је компанија Olympus Еуропа присутна или активно послује, придржавамо се законских прописа против ограничавања конкуренције.

Већ дуги низ година спадамо међу водеће компаније на тржишту у области медицинске ендоскопије и сервисирања медицинских ендоскопа. Знајући то, морамо бити свесни да водећа позиција на тржишту са собом носи и велике ризике по компанију. На пример, спречавање других компанија да уђу на одређено тржиште и ограничавање конкуренције сматрају се злоупотребом водеће позиције на тржишту. Често се од случаја до случаја одређује да ли је била присутна 'доминантна' тржишна позиција; у случају да нисмо сигурни по овом питању, у обавези смо да сместа затражимо правни савет.

Ограничења трговине

Сваки уговор, споразум или договор било изражен или подразумеван, формалан или неформалан, у вези ограничења трговине или пословања забрањен је законима Европске уније о конкуренцији. Сви запослени и службеници морају да избегавају чак и саму назнаку учешћа у ограничењу трговине. Сва питања треба упутити одељењу за обезбеђивање усклађености.

Међусобни односи са конкуренцијом

Дискутовање или комуницирање са било којим конкурентом о ценама или било којој ствари која утиче на одређивање цена, укључујући трошкове, услове кредитирања, расподеле тржишта, географским локацијама, клијентима или линијама пословања у супротности је са политиком компаније Olympus Еуропа.

Одбијамо сарадњу са конкуренцијом нити учествујемо у другим непоштеним пословним праксама.



Уводна реч

Примењивост

01 Поштена конкуренција

→ 02 Законска усклађеност

03 Интегритет у раду са клијентима

04 Усклађеност на пољу управљања извозом и увозом

05 Заштита пословне имовине и пословних тајни

06 Комуникација Групе са медијима

07 Заштита личних података

08 Без коришћења повлашћених информација, без манипулације на тржишту

09 Избегавање сукоба интереса

10 Прописи у вези поклона и новчаних поклона

11 Рад са здравственим организацијама и организацијама јавног сектора

12 Односи према добављачима, дистрибутерима и локалним властима

13 Међусобни односи и забрана дискриминације

14 Животна средина, здравље и сигурност

15 Квалитет

16 Подржавање друштвене одговорности компаније

Примена, контрола и казнене мере

Контакт особе

Усклађеност са државним и међународним законима од примарне је важности за нашу компанију. Сви запослени и службеници морају се активно придржавати уставних уредби које се односе на њихову радну област и редовно се информисати о променама закона.

На нивоу компаније, предузимамо све што је у нашој моћи да би наши запослени били добро упознати са законима који се односе на област у којој раде и компанију као целину.

Сви запослени и службеници морају се активно придржавати и примењивати уставне одредбе које се односе на њихову радну области и редовно се информисати о њима.

ИНТЕГРИТЕТ У РАДУ СА КЛИЈЕНТИМА



Уводна реч

Примењивост

01 Поштена конкуренција

02 Законска усклађеност

→ 03 Интегритет у раду са клијентима

04 Усклађеност на пољу управљања извозом и увозом

05 Заштита пословне имовине и пословних тајни

06 Комуникација Групе са медијима

07 Заштита личних података

08 Без коришћења повлашћених информација, без манипулације на тржишту

09 Избегавање сукоба интереса

10 Прописи у вези поклона и новчаних поклона

11 Рад са здравственим организацијама и организацијама јавног сектора

12 Односи према добављачима, дистрибутерима и локалним властима

13 Међусобни односи и забрана дискриминације

14 Животна средина, здравље и сигурност

15 Квалитет

16 Подржавање друштвене одговорности компаније

Примена, контрола и казнене мере

Контакт особе

Задовољство клијента спада међу наша Кључна начела. Ми доприносимо успеху наших клијената тако што им обезбеђујемо вредна, висококвалитетна, безбедна и иновативна решења, производе и услуге.

Када је реч о пословању у области медицине нарочито смо свесни своје огромне одговорности према заштити и здрављу пацијената. Наш приступ раду са клијентима подразумева да ће се свако од запослених и службеника према клијенту односити коректно, без повластица или некоректног поступања из личних разлога. Запосленима и службеницима је забрањено да уговорним партнерима намерно дају нетачне информације. Наши подаци о клијентима морају се изузетно добро чувати: информације о и у вези са нашим клијентима смемо да користимо искључиво у интерне сврхе, водећи рачуна да се испоштују државне одредбе у вези са заштитом података.

Према клијентима се односимо коректно, без повластица из личних разлога.

УСКЛАЂЕНОСТ НА ПОЉУ УПРАВЉАЊА ИЗВОЗОМ И УВОЗОМ



Уводна реч

Примењивост

01 Поштена конкуренција

02 Законска усклађеност

03 Интегритет у раду са клијентима

Управљање увозом и извозом је још једна област у којој дајемо све од себе да се информишемо о свим важећим одредбама и да их се придржавамо (нпр. одредбе Јапанског министарства извоза, трговине и индустрије (METI), међународно трговинско право, закон Европске уније о спољној трговини и плаћању, увозне провизије, уредбе о извозу, ембарго и бојкот).

→ 04 Усклађеност на пољу управљања извозом и увозом

Када је реч о материјалима производима и технологијама које подлежу законским проверама и захтевају извозну или увозну дозволу, компанија Olympus Europa их увози односно извози само уз одговарајуће писмено одобрење надлежних локалних власти. У неким од наших одељења морамо се придржавати директиве Европске уније о производима двоструке намене. Морамо стално имати на уму да је наша дужност као запослених или службеника да се редовно информишемо о променама у закону и новим одредбама.

05 Заштита пословне имовине и пословних тајни

06 Комуникација Групе са медијима

07 Заштита личних података

08 Без коришћења повлашћених информација, без манипулације на тржишту

У случају било каквих недоумица у вези увозних и извозних одредби, запослени и службеници обавезни смо да сместа затражимо правни савет.

09 Избегавање сукоба интереса

10 Прописи у вези поклона и новчаних поклона

11 Рад са здравственим организацијама и организацијама јавног сектора

12 Односи према добављачима, дистрибутерима и локалним властима

13 Међусобни односи и забрана дискриминације

14 Животна средина, здравље и сигурност

15 Квалитет

16 Подржавање друштвене одговорности компаније

Примена, контрола и казнене мере

Контакт особе

Уводна реч

Примењивост

01 Поштена конкуренција

02 Законска усклађеност

03 Интегритет у раду са клијентима

04 Усклађеност на пољу управљања извозом и увозом

→ 05 **Заштита пословне имовине и пословних тајни**

06 Комуникација Групе са медијима

07 Заштита личних података

08 Без коришћења повлашћених информација, без манипулације на тржишту

09 Избегавање сукоба интереса

10 Прописи у вези поклона и новчаних поклона

11 Рад са здравственим организацијама и организацијама јавног сектора

12 Односи према добављачима, дистрибутерима и локалним властима

13 Међусобни односи и забрана дискриминације

14 Животна средина, здравље и сигурност

15 Квалитет

16 Подржавање друштвене одговорности компаније

Примена, контрола и казнене мере

Контакт особе

Заштита имовине компаније

Сви запослени и службеници компаније Olympus Europa одговорни су за заштиту имовине компаније. Запослени и службеници дужни су да разумеју обавезе компаније Olympus Europa у вези заштите имовине коју су му поверили клијенти или добављачи, као и да ће се према њој односити на одговарајући начин. Имовина компаније обухвата физичку имовину, као што су опрема и зграде, затим наша новчана средства, интелектуалну својину, трговачке тајне и поверљиве информације. Да би се заштитила имовина компаније Olympus, она мора да се чува на одговарајући начин. То подразумева закључавање и обезбеђивање вредне имовине. Ова имовина се не може продати, позајмити, дати, предати или модификовати на било који начин који би могао да утиче на њену вредност, осим ако за то не постоји добар пословни разлог и одобрење одговорног менаџера.

Коришћење ресурса компаније

Ресурси компаније, укључујући (али не ограничавајући се на) готовину, особље, софтвер и опрему могу се користити само у легитимне пословне сврхе компаније.

Неки примери ситуација:

- Запослени или службеник компаније Olympus Europa не може да иде на пословна путовања или да купује авионску карту по највећој цени да би добио додатне авионске миље или друге награде за своју личну употребу.
- Нико изван компаније не може да има приступ нашим рачунарима.

Морамо водити рачуна о материјалним и интелектуалним добрима и користити их искључиво у пословне сврхе.

Уводна реч

Примењивост

01 Поштена конкуренција

02 Законска усклађеност

03 Интегритет у раду са клијентима

04 Усклађеност на пољу управљања извозом и увозом

→ 05 **Заштита пословне имовине и пословних тајни**

06 Комуникација Групе са медијима

07 Заштита личних података

08 Без коришћења повлашћених информација, без манипулације на тржишту

09 Избегавање сукоба интереса

10 Прописи у вези поклона и новчаних поклона

11 Рад са здравственим организацијама и организацијама јавног сектора

12 Односи према добављачима, дистрибутерима и локалним властима

13 Међусобни односи и забрана дискриминације

14 Животна средина, здравље и сигурност

15 Квалитет

16 Подржавање друштвене одговорности компаније

Примена, контрола и казнене мере

Контакт особе

Интелектуална пословна имовина и пословне тајне

И интелектуална добра, попут патената, технологије и технолошког знања, такође су од изузетног значаја за дугорочан успех наше компаније. Она обухватају (али нису ограничена на) информације које потичу од директног приступа рачунарским системима, информација које се преносе преко мрежа, информација које су сачуване на преносним електронским медијима и информације које су у чврстом формату.

Изуми које за компанију развију наши запослени, службеници или друга лица морају се, ако је то потребно, правно заштитити. Од једнаке важности је и заштита пословних тајни, пошто се пословном тајном сматрају информације које нису доступне у јавности, али су од пресудног значаја за компанију - или за нашу конкуренцију. Ту спадају стратешке информације, информације о ценама, обиму производње, количини залиха, понудама и дистрибуцији производа итд. Свака филијала мора предузимати све релевантне и прикладне превентивне мере у циљу спречавања нехотичног откривања ових информација, а у складу са специфичном природом пословања те филијале и потребе за тајношћу. Осим тога, од запослених и службеника се изричито захтева да се у свакодневном пословању према интелектуалним добрима и пословним тајнама односе као према поверљивим, поступајући изузетно опрезно: као запослени или службеник у компанији Olympus, сви ми имамо природну дужност да предузмемо све потребне заштитне мере предострожности против нехотичног откривања ових информација. Исто важи и за поверљиве информације трећих лица.

Према интелектуалним добрима и пословним тајнама морамо се односити као према поверљивим, поступајући изузетно опрезно.

Уводна реч

Примењивост

01 Поштена конкуренција

02 Законска усклађеност

03 Интегритет у раду са клијентима

04 Усклађеност на пољу управљања извозом и увозом

→ 05 **Заштита пословне имовине и пословних тајни**

06 Комуникација Групе са медијима

07 Заштита личних података

08 Без коришћења повлашћених информација, без манипулације на тржишту

09 Избегавање сукоба интереса

10 Прописи у вези поклона и новчаних поклона

11 Рад са здравственим организацијама и организацијама јавног сектора

12 Односи према добављачима, дистрибутерима и локалним властима

13 Међусобни односи и забрана дискриминације

14 Животна средина, здравље и сигурност

15 Квалитет

16 Подржавање друштвене одговорности компаније

Примена, контрола и казнене мере

Контакт особе

У тренутку запошљавања, сви запослени и службеници морају да потпишу уговор да ће штитити поверљиве информације и права на интелектуалну својину компаније Olympus Европа током и након прекида запослења у компанији Olympus Европа. Након прекида запослења, запослени и службеници морају компанији Olympus Европа предати сав материјал који је власништво компаније (тј. патенте, нацрте, податке), и да власништво препусте компанији Olympus Европа.

Olympus Европа захтева да сви запослени или службеници буде лично одговорни за заштиту информација компаније, у свим различитим облицима, од губитка, неодговарајућих модификација и одавања било коме ко нема или овлашење или не треба да зна те информације.

У одређеним случајевима, на пример, приликом сарадње са спољним консултантима или саветницима, можда ће бити неопходно открити поверљиве информације трећим лицима. У таквим ситуацијама, требало би потписати уговор о поверљивости или уговор о тајности података.

Управљање нашим патентима је централизовано. Ако је потребно доделити лиценце за одређени патент, запослени или службеник је без изузетка обавезан да о томе обавести одељење компаније Olympus за управљање квалитетом, као и одређено одељење Olympus Европа Holding.

Чување евиденције

Пословна документа и евиденција су важна имовина компаније. Она садрже податке и информације које су од суштинске важности за континуитет нашег пословања, чување информација што је неопходно за заштиту наших законских права и подршку, као и за подршку и документовање пореских и других регулаторних захтева. Подаци и информације у оквиру Olympus Европа се чувају у складу са законским захтевима. У исто време, прикупљање, обрада и коришћење података регулисани су начелима избегавања података и економичности података.



Уводна реч

Примењивост

01 Поштена конкуренција

02 Законска усклађеност

03 Интегритет у раду са клијентима

04 Усклађеност на пољу управљања извозом и увозом

05 Заштита пословне имовине и пословних тајни

→ 06 Комуникација Групе са медијима

07 Заштита личних података

08 Без коришћења повлашћених информација, без манипулације на тржишту

09 Избегавање сукоба интереса

10 Прописи у вези поклона и новчаних поклона

11 Рад са здравственим организацијама и организацијама јавног сектора

12 Односи према добављачима, дистрибутерима и локалним властима

13 Међусобни односи и забрана дискриминације

14 Животна средина, здравље и сигурност

15 Квалитет

16 Подржавање друштвене одговорности компаније

Примена, контрола и казнене мере

Контакт особе

Односи са јавношћу/новинарима

Olympus Еуропа намерава да стално буде у отвореној и непрекидној комуникацији са медијима.

Одељење за Корпоративну комуникацију и Управни одбор одговорни су за све иницијативе Групе у вези са комуникацијом, укључујући јавне медије (на пример, у случају финансијских података, несрећа, кризних ситуација, преузимања, спајања компанија или променама у саставу управе).

Запослени који желе да изразе своје личне ставове преко јавних медија, пре објављивања о томе треба да разговарају са одељем за Корпоративну комуникацију. Званична саопштења компаније Olympus врше се само преко одељења за Корпоративну комуникацију или одговарајућих представника за односе са јавношћу. Без претходног одобрења, запослени појединци не могу да говоре у име или корист компаније Olympus Еуропа на питања у вези политике на било јавном форуму, укључујући Интернет, услуге на мрежи и штампи, осим ако за то нису именовани.

Olympus поштује слободу мишљења сваког запосленог, али запослени треба да знају да ставови и коментари о компанији Olympus, било позитивни или негативни, могу да штете интересима компаније Olympus или њеним филијала. Запослени треба да поштују права и интересе компаније Olympus и посебно треба да воде рачуна када објављују личне ставове.



Уводна реч

Примењивост

01 Поштена конкуренција

02 Законска усклађеност

03 Интегритет у раду са клијентима

04 Усклађеност на пољу управљања извозом и увозом

05 Заштита пословне имовине и пословних тајни

→ 06 **Комуникација Групе са медијима**

07 Заштита личних података

08 Без коришћења повлашћених информација, без манипулације на тржишту

09 Избегавање сукоба интереса

10 Прописи у вези поклона и новчаних поклона

11 Рад са здравственим организацијама и организацијама јавног сектора

12 Односи према добављачима, дистрибутерима и локалним властима

13 Међусобни односи и забрана дискриминације

14 Животна средина, здравље и сигурност

15 Квалитет

16 Подржавање друштвене одговорности компаније

Примена, контрола и казнене мере

Контакт особе

Понашање запослених на Интернету

Запослени у компанији Olympus Европа могу да се одлуче, или то можда захтевају њихови послови, да учествују на јавним форумима на мрежи. Запослени не могу да представљају корпоративно мишљење компаније Olympus Европа на таквим форумима осим ако се то посебно не захтева од њих. Запослени у Olympus Европа су 100% одговорни за своја објављивања на Интернету, и личне информације морају се јасно означити као личне информације. Да би се избегла забуна, запослени треба да назначе да су њихова мишљења само њихова, а не компаније Olympus Европа. Уколико поставе информацију која није са сајта компаније Olympus Европа, запослени треба да наведу своју филијалу у компанији Olympus Европа.

Чак и са овом изјавом одрицања одговорности, правила поверљивости треба да остану важећа за ову врсту медија. Понашање запослених на мрежи утицаће на компанију у ширем смислу. Запослени никада не треба да коментаришу о поверљивим или интерним стварима компаније, или о информација које могу да обухватају унутрашње информације, или о актуелним законским поступцима компаније Olympus Европа, наших клијената или партнера.

Сви коментари треба да остану у оквиру сфере стручности запосленог. Уколико се постављена информација односи на друге у компанији Olympus Европа, она мора да буде послата свима на које се односи, односно они треба унапред да буду упознати са њом.

Регионални закон важи и за социјалне медије, у погледу поштовања информација и података клијента (нпр. ауторска права, лична права).



Уводна реч

Примењивост

01 Поштена конкуренција

02 Законска усклађеност

03 Интегритет у раду са клијентима

04 Усклађеност на пољу управљања извозом и увозом

05 Заштита пословне имовине и пословних тајни

06 Комуникација Групе са медијима

→ 07 Заштита личних података

08 Без коришћења повлашћених информација, без манипулације на тржишту

09 Избегавање сукоба интереса

10 Прописи у вези поклона и новчаних поклона

11 Рад са здравственим организацијама и организацијама јавног сектора

12 Односи према добављачима, дистрибутерима и локалним властима

13 Међусобни односи и забрана дискриминације

14 Животна средина, здравље и сигурност

15 Квалитет

16 Подржавање друштвене одговорности компаније

Примена, контрола и казнене мере

Контакт особе

Olympus поштује основна права и слободе особа, пре свега право на приватност у складу са примењивим законима о заштити података.

Личне податке сакупљамо, обрађујемо и користимо само у оној мери у којој је то неопходно за остваривање конкретних, прецизно формулисаних и легитимних циљева. Зато нам је посебно важна организациона и техничка заштита личних података против неовлашћеног приступа. Сви запослени и службеници су обучени у складу са примењивим одредбама.

БЕЗ КОРИШЋЕЊА ПОВЛАШЋЕНИХ ИНФОРМАЦИЈА, БЕЗ МАНИПУЛАЦИЈЕ НА ТРЖИШТУ



Уводна реч

Примењивост

01 Поштена конкуренција

02 Законска усклађеност

03 Интегритет у раду са клијентима

04 Усклађеност на пољу управљања извозом и увозом

05 Заштита пословне имовине и пословних тајни

06 Комуникација Групе са медијима

07 Заштита личних података

Запослени или службеници у неком тренутку могу да имају приступ информацијама које се односе на нашу компанију или наше пословање које нису познате широј јавности. Оне су познате као 'повлашћене информације'. Политика компаније Olympus Еуропа је да се повлашћене информације ни у ком тренутку не могу користити у недозвољене сврхе.

Заштита повлашћених информација

Повлашћене информације се не могу открити било коме изван компаније, изузев у сврху вођења пословања компаније.

Трансакције акцијама и материјалне повлашћене информације

Неке повлашћене информације могу се сматрати материјалним, то су информације које могу да утичу на цене акција матичне компаније (Olympus Corporation, Japan). Уколико запослени или службеник има материјалне повлашћене информације о компанији, онда он или она не треба да тргују акцијама компаније или другим финансијским инструментима све док се информације не објаве у јавности. Неки од примера информација које могу бити материјалне су финансијски резултати, планови за преузимање друге компаније или планиране објаве о кључном производу.

Одређене материјалне повлашћене информације које се односе на пословање компаније можда неће утицати на цену акција, али могу да утичу на цену акција друге компаније или на вредност других инвестиционих могућности. Запослени или службеник компаније Olympus Еуропа не може да користи ове материјалне повлашћене информације за остваривање личне финансијске користи или за манипулисање на тржишту. Ова врста повлашћених информација, на пример, обухвата план компаније Olympus за велико улагање у другу компанију или о додели великог дела посла добављачу.

Трговање деоницама или другим финансијским инструментима на основу повлашћених информација, преношење повлашћених информација трећим лицима или навођење трећих лица да користе такве финансијске инструменте није дозвољено, као ни било које ангажовање на тржишту.

→ 08 Без коришћења повлашћених информација, без манипулације на тржишту

09 Избегавање сукоба интереса

10 Прописи у вези поклона и новчаних поклона

11 Рад са здравственим организацијама и организацијама јавног сектора

12 Односи према добављачима, дистрибутерима и локалним властима

13 Међусобни односи и забрана дискриминације

14 Животна средина, здравље и сигурност

15 Квалитет

16 Подржавање друштвене одговорности компаније

Примена, контрола и казнене мере

Контакт особе

БЕЗ КОРИШЋЕЊА ПОВЛАШЋЕНИХ ИНФОРМАЦИЈА, БЕЗ МАНИПУЛАЦИЈЕ НА ТРЖИШТУ



Уводна реч

Примењивост

01 Поштена конкуренција

02 Законска усклађеност

03 Интегритет у раду са клијентима

04 Усклађеност на пољу управљања извозом и увозом

05 Заштита пословне имовине и пословних тајни

06 Комуникација Групе са медијима

07 Заштита личних података

У свим ситуацијама, ако је запосленом или службенику забрањено да делује у своју користи према овој политици (на пример, трговањем акција или инвестирањем), онда он или она не може да тргује и са трећим лицем, пружа или открива повлашћене информације трећем лицу или утиче на треће лице да делује.

Запослени или службеници морају бити свесни да сваки пропуст у придржавању државних и међународних закона о злоупотреби поверљивих информација у трговању хартијама од вредности или манипулацијама на тржишту представља тежак прекршај који на основу закона о раду може имати озбиљне последице, довести до тужбе и захтева за одштетом, па чак и до казне лишавањем слободе. Сваки проблем у вези ове врсте трансакција треба прегледати са одељењем за обезбеђивање усклађености.

→ 08 Без коришћења повлашћених информација, без манипулације на тржишту

09 Избегавање сукоба интереса

10 Прописи у вези поклона и новчаних поклона

11 Рад са здравственим организацијама и организацијама јавног сектора

12 Односи према добављачима, дистрибутерима и локалним властима

13 Међусобни односи и забрана дискриминације

14 Животна средина, здравље и сигурност

15 Квалитет

16 Подржавање друштвене одговорности компаније

Примена, контрола и казнене мере

Контакт особе

2/2



Уводна реч

Примењивост

01 Поштена конкуренција

02 Законска усклађеност

03 Интегритет у раду са клијентима

04 Усклађеност на пољу управљања извозом и увозом

05 Заштита пословне имовине и пословних тајни

06 Комуникација Групе са медијима

07 Заштита личних података

08 Без коришћења повлашћених информација, без манипулације на тржишту

→ 09 Избегавање сукоба интереса

10 Прописи у вези поклона и новчаних поклона

11 Рад са здравственим организацијама и организацијама јавног сектора

12 Односи према добављачима, дистрибутерима и локалним властима

13 Међусобни односи и забрана дискриминације

14 Животна средина, здравље и сигурност

15 Квалитет

16 Подржавање друштвене одговорности компаније

Примена, контрола и казнене мере

Контакт особе

Сви запослени или службеници у свим ситуацијама морају избегавати сукобе личних и компанијских интереса који се могу јавити у односима са пословним партнерима, запосленима или трећим лицима.

Најбоље је да запослени или службеник размотри одређену ситуацију са својим претпостављеним да би се проценило да ли постоје проблеми и, ако постоје, како се они могу решити. Ако претпостављени запосленог или службеника закључи да постоји или да може постојати сукоб интереса, менаџер ће се консултовати са одељењем за обезбеђивање усклађености. Одељење за обезбеђивање усклађености сарађиваће са релевантном управом како би се утврдило да ли постоји реални или потенцијални сукоб интереса. Ако сукоб постоји, може бити неопходно преместити тог запосленог, захтевати да се запослени одрекне интереса, или поправи ситуацију као услов за наставак запослења.

Ако је запослени или службеник у позицији да утиче на пословну ситуацију добављача или клијента, запослени или службеник мора да открије свом претпостављеном све финансијске, власничке или друге врсте интереса контроле или утицаја (на пример, члан најуже породице или близак лични пријатељ) који запослени или службеник може директно да има. (Напомена: финансијски или власнички интереси обухватају инвестиције, власништво хартија од вредности или уговоре о зајму.) Сви запослени или службеници који су на положају на коме могу да утичу на куповину материјала или услуга морају формално да се изјасне о свакој ситуацију у којој добављач компаније Olympus Europa ангажује члана најуже породице или блиског личног пријатеља запосленог или службеника. Политика компаније Olympus Europa није да обесхрабрује запошљавање чланова породице или блиске личне пријатеље запослених или службеника као добављаче или конкуренте. Јасно, свако има право да гради каријеру по свом избору. Међутим, намера компаније је да осигура да се нити реални нити очигледни утицај не врши на пословне односе као резултат таквог запослења.

Морају се избегавати сукоби личних и компанијских интереса.



Уводна реч

Примењивост

01 Поштена конкуренција

02 Законска усклађеност

03 Интегритет у раду са клијентима

04 Усклађеност на пољу управљања извозом и увозом

05 Заштита пословне имовине и пословних тајни

06 Комуникација Групе са медијима

07 Заштита личних података

08 Без коришћења повлашћених информација, без манипулације на тржишту

→ 09 Избегавање сукоба интереса

10 Прописи у вези поклона и новчаних поклона

11 Рад са здравственим организацијама и организацијама јавног сектора

12 Односи према добављачима, дистрибутерима и локалним властима

13 Међусобни односи и забрана дискриминације

14 Животна средина, здравље и сигурност

15 Квалитет

16 Подржавање друштвене одговорности компаније

Примена, контрола и казнене мере

Контакт особе

Запослени који желе да прихвате додатни посао комерцијалне природе морају претходно обавестити одељење за људске ресурсе уколико радни однос ван компаније већ није регулисан њиховим уговором о радном односу.

Запосленима и службеницима у компанији Olympus Европа забрањено је вођење компаније која би представљала конкуренцију компанији Olympus или њеним конкурентима. Компанија Olympus Европа неће ни у ком случају толерисати додатно запослење у конкурентској компанији, нити активности код којих се дотична особа представља као запослени или службеник компаније Olympus Европа. Међутим, ова забрана не важи за друштвено ангажовање наших запослених и службеника.

ПРОПИСИ У ВЕЗИ ПОКЛОНА И НОВЧАНИХ ПОКЛОНА



Уводна реч

Примењивост

01 Поштена конкуренција

02 Законска усклађеност

03 Интегритет у раду са клијентима

04 Усклађеност на пољу управљања извозом и увозом

05 Заштита пословне имовине и пословних тајни

06 Комуникација Групе са медијима

07 Заштита личних података

08 Без коришћења повлашћених информација, без манипулације на тржишту

09 Избегавање сукоба интереса

→ 10 Прописи у вези поклона и новчаних поклона

11 Рад са здравственим организацијама и организацијама јавног сектора

12 Односи према добављачима, дистрибутерима и локалним властима

13 Међусобни односи и забрана дискриминације

14 Животна средина, здравље и сигурност

15 Квалитет

16 Подржавање друштвене одговорности компаније

Примена, контрола и казнене мере

Контакт особе

Позиви на пословне ручковне и ситни поклони део су свакодневне пословне праксе. Међутим, проблеми се јављају када поклони, чашћавање и други начини пословне љубазности почну да се користе неприкладно, или када се сумња да се ове методе користе како би се утицало на пословне одлуке или у циљу стицања предности у пословању, или када је у питању друштвени сектор. Такође, погледајте одељак у овом документу 'Рад са здравственим организацијама и организацијама јавног сектора'. У свим околностима, потребно је водити рачуна да се пословање одвија потпуно непристрасно, и то тако да се у виду има једино интерес компаније. Нуђење или прихватање новчаних поклона, као што су готовина, противредност готовине или хартије од вредности, строго је забрањено.

Давање поклона, чашћавање и други облици изражавања пажње у пословању

Правила у вези са поклонима и чашћавањем зависе од тога да ли се послује у приватном или друштвеном сектору. Строго је забрањено давање мита клијентима, добављачима и осталим странама. Запослени и службеници у компанији Olympus Europa смеју да нуде само поклоне номиналне вредности. Вредност поклона мора бити пропорционална највишем државном пореском прагу. Свако одступање од овог правила мора се документовати и одобрити од стране директора. Такође је потребно имати добру процену и увиђавност при разматрању компанијских и/или државних прописа на страни примаоца у вези са прихватањем поклона и чашћавања. Осим тога, храна, забава и подстицаји смеју се нудити само ако су разумне вредности, и то само повремено и без захтева примаоца.

У случају недоумице, обратите се одељењу за обезбеђивање усклађености. Компанија Olympus Europa строго забрањује давање, нуђење или обећавање поклона државним чиновницима (нпр. службеницима у министарству) и члановима њихових породица.

Потребно је водити рачуна да се пословање одвија потпуно непристрасно, и то тако да се у виду има једино интерес компаније.

ПРОПИСИ У ВЕЗИ ПОКЛОНА И НОВЧАНИХ ПОКЛОНА



Уводна реч

Примењивост

01 Поштена конкуренција

02 Законска усклађеност

03 Интегритет у раду са клијентима

04 Усклађеност на пољу управљања извозом и увозом

05 Заштита пословне имовине и пословних тајни

06 Комуникација Групе са медијима

07 Заштита личних података

08 Без коришћења повлашћених информација, без манипулације на тржишту

09 Избегавање сукоба интереса

→ 10 Прописи у вези поклона и новчаних поклона

11 Рад са здравственим организацијама и организацијама јавног сектора

12 Односи према добављачима, дистрибутерима и локалним властима

13 Међусобни односи и забрана дискриминације

14 Животна средина, здравље и сигурност

15 Квалитет

16 Подржавање друштвене одговорности компаније

Примена, контрола и казнене мере

Контакт особе

Прихватање поклона и других ствари од вредности

Запослени и службеници у компанији Olympus Европа смеју да прихватају поклоне, чашћавање или пословне знаке пажње само повремено и ако имају само номиналну вредност. Наравно, запосленима и службеницима у компанији Olympus Европа строго је забрањено да траже поклоне било које врсте. Од запослених и службеника који редовно примају поклоне или сличне погодности јер раде са великим бројем спољних пословних контаката захтева се да их предају компанији када њихова вредност пређе државни порески праг (нпр. у Немачкој: 35 € годишње). Ово правило се нарочито односи на све запослене у време Божића и осталих великих националних празника. Добијени поклони биће донирани или преузети у добротворне сврхе, или евентуално равноправно подељени запосленима. Свака филијала и свако одељење дужно је да у овој области предузима ефикасне и применљиве мере.

Давање мита и провизија

Запослени и службеници у компанији Olympus Европа не смеју да нуде или примају мито или провизију. Давање мита се дефинише као давање нечега некеме са циљем добијања бољег третмана од стране примаоца. Давање провизије састоји се од плаћања у готовини или слично, укључујући робу, услуге, употребу имовине друге компаније, или опраштање било које врсте обавезе која је пружена клијенту или добављачу у сврху неприкладног примања или остваривања повлашћеног третмана у вези са продајом или куповином. Мито и провизије не могу да се дају било директно или преко трећег лица како би се прималац обавезао за враћање услуге.

Компанија Olympus Европа строго забрањује давање, нуђење или обећавање поклона државним чиновницима и члановима њихових породица.

ПРОПИСИ У ВЕЗИ ПОКЛОНА И НОВЧАНИХ ПОКЛОНА



Уводна реч

Примењивост

01 Поштена конкуренција

02 Законска усклађеност

03 Интегритет у раду са клијентима

04 Усклађеност на пољу управљања извозом и увозом

05 Заштита пословне имовине и пословних тајни

06 Комуникација Групе са медијима

07 Заштита личних података

08 Без коришћења повлашћених информација, без манипулације на тржишту

09 Избегавање сукоба интереса

→ 10 Прописи у вези поклона и новчаних поклона

11 Рад са здравственим организацијама и организацијама јавног сектора

12 Односи према добављачима, дистрибутерима и локалним властима

13 Међусобни односи и забрана дискриминације

14 Животна средина, здравље и сигурност

15 Квалитет

16 Подржавање друштвене одговорности компаније

Примена, контрола и казнене мере

Контакт особе

Пример: плаћање шпедитеру да отпреми робу преко царине није прихватљиво ако заступник не следи примењиве прописе и регулативе, и ако заступник даје новац или врши сличну исплату државном службенику за личну корист. На другој страни, отпремање робе у складу са прописима и регулативама и без давања мита је прихватљиво.

Ове смернице важе за сваку земљу у којој активно послујемо, чак иако се у некој од њих, услед културних разлика, давање поклона сматра 'стандардном' пословном праксом. Строго се придржавамо државних уставних уредби о борби против корупције у свакој ситуацији у којој се она може јавити. Питања о одређеним случајевима треба слати одељењу за обезбеђивање усклађености.

РАД СА ЗДРАВСТВЕНИМ ОРГАНИЗАЦИЈАМА И ОРГАНИЗАЦИЈАМ ЈАВНОГ СЕКТОРА



Уводна реч

Примењивост

01 Поштена конкуренција

02 Законска усклађеност

03 Интегритет у раду са клијентима

04 Усклађеност на пољу управљања извозом и увозом

05 Заштита пословне имовине и пословних тајни

06 Комуникација Групе са медијима

07 Заштита личних података

08 Без коришћења повлашћених информација, без манипулације на тржишту

09 Избегавање сукоба интереса

10 Прописи у вези поклона и новчаних поклона

→ 11 Рад са здравственим организацијама и организацијам јавног сектора

12 Односи према добављачима, дистрибутерима и локалним властима

13 Међусобни односи и забрана дискриминације

14 Животна средина, здравље и сигурност

15 Квалитет

16 Подржавање друштвене одговорности компаније

Примена, контрола и казнене мере

Контакт особе

Пословање у здравственом сектору широм света је посебно регулисано и на њега се односе рестриктивни прописи, посебно у јавном сектору. Закони и пословни обичаји разликују се од земље до земље, па је потребно обратити посебну пажњу на те разлике. Компанија Olympus се строго придржава свих државних прописа. Доленаведена начела се односе на међусобне односе компаније Olympus са појединцима (клиничким или неклиничким, укључујући али се не ограничавајући на, лекаре, медицинске сестре, техничаре и координаторе истраживања) или ентитете (као што су болнице или групе које врше набавку) који директно или индиректно купују, изнајмљују, препоручују, користе, уговарају куповину или изнајмљивање, или прописивање медицинских средстава компаније Olympus ('Health Care Professionals').

Наш однос са партнерима мора бити установљен помоћу доленаведених кључних начела:

Раздвајање

Међусобан однос између стручњака из делатности и здравствених радника не сме се злоупотребити да би се утицало, преко неумесних или неприкладних олакшица, на одлуке куповине. Нити би такав међусобан однос требао да зависи од продајних трансакција или употребе или препоруке производа чланова.

Транспарентност

Међусобан однос између стручњака из делатности и здравствених радника мора бити транспарентан и у складу са националним и локалним законима, регулативама или професионалним кодексима понашања. У земљама где не постоје одговарајуће одредбе, компанија Olympus одржава одговарајућу транспарентност претходно захтевајући писмено обавештење од главне управе болнице, претпостављеног здравственом раднику или другог надлежног органа на локалном нивоу, у коме се у потпуности открива сврха и опсег међусобног односа.

РАД СА ЗДРАВСТВЕНИМ ОРГАНИЗАЦИЈАМА И ОРГАНИЗАЦИЈАМ ЈАВНОГ СЕКТОРА



Уводна реч

Примењивост

01 Поштена конкуренција

02 Законска усклађеност

03 Интегритет у раду са клијентима

04 Усклађеност на пољу управљања извозом и увозом

05 Заштита пословне имовине и пословних тајни

06 Комуникација Групе са медијима

07 Заштита личних података

08 Без коришћења повлашћених информација, без манипулације на тржишту

09 Избегавање сукоба интереса

10 Прописи у вези поклона и новчаних поклона

→ 11 Рад са здравственим организацијама и организацијама јавног сектора

12 Односи према добављачима, дистрибутерима и локалним властима

13 Међусобни односи и забрана дискриминације

14 Животна средина, здравље и сигурност

15 Квалитет

16 Подржавање друштвене одговорности компаније

Примена, контрола и казнене мере

Контакт особе

Еквивалентност

Када здравствене раднике ангажује компанија Olympus да изврше услугу за или у име компаније Olympus, накнада коју плаћа Olympus мора бити пропорционална са, и да представља коректну тржишну вредност за, услуге које је обавио здравствени радник.

Документација

Када се ради о међусобним контактима између компаније Olympus и здравственог радника, као на пример када услуге врши здравствени радник у име компаније Olympus, мора да постоји писмени договор којим се утврђује, између осталог, сврха међусобне комуникације, услуге које треба извршити, начин надокнаде трошкова као и накнаду коју плаћа компанија Olympus. Активности предвиђене уговором морају бити поткрепљене и доказане извештајима о активности и сличним документима. Компанија Olympus мора да задржи одговарајућу документацију као што је уговор, сродне извештаје, фактуре, итд. да би поткрепила потребу за, и материјалност, услугама као и оправданост исплаћене надокнаде.

ОДНОСИ ПРЕМА ДОБАВЉАЧИМА, ДИСТРИБУТЕРИМА И ЛОКАЛНИМ ВЛАСТИМА



Уводна реч

Примењивост

01 Поштена конкуренција

02 Законска усклађеност

03 Интегритет у раду са клијентима

04 Усклађеност на пољу управљања извозом и увозом

05 Заштита пословне имовине и пословних тајни

06 Комуникација Групе са медијима

07 Заштита личних података

08 Без коришћења повлашћених информација, без манипулације на тржишту

09 Избегавање сукоба интереса

10 Прописи у вези поклона и новчаних поклона

11 Рад са здравственим организацијама и организацијама јавног сектора

→ 12 Односи према добављачима, дистрибутерима и локалним властима

13 Међусобни односи и забрана дискриминације

14 Животна средина, здравље и сигурност

15 Квалитет

16 Подржавање друштвене одговорности компаније

Примена, контрола и казнене мере

Контакт особе

Сматрамо се одговорним за читав животни циклус наших производа, од почетне концептуалне фазе, преко фазе набавке материјала и делова, до еколошког одлагања производа, којима је истекао животни век. Исто тако, од својих добављача и дистрибутера очекујемо да се придржавају правила о слободној и поштој конкуренцији, као и да се понашају у складу са 10 начела Global Compact Уједињених Нација који се односе на људска права, рад, животну средину и антикорупцију. Добављаче и дистрибутере бирамо искључиво на основу објективних критеријума. Зато је потребно организовати тендере за неробне набавке, као што је куповина услуга на пољу рекламирања, превода, консалтинга и сличних услуга у складу са интерним смерницама. Притом, сви се морамо придржавати основног начела које каже да никада свесно нећемо куповати добра или услуге од добављача који примењују следеће неприхватљиве праксе: продају небезбедне производе и услуге, крше важеће законе, користе дечји и/или присилни рад, као и телесно кажњавање запослених. Обе стране морају имати у виду да свако кршење уставних уредби може водити моменталном раскидању уговора и/или захтевању компензације, ако тај прекршај подразумева или проузрокује штету на рачун компаније Olympus Европа. У случају да се законским поступком докаже намено кршење прописа и духа нашег Кодекса, свака сарадња са дотичним дистрибутером мора бити прекинута.

У многим областима, компанија Olympus Европа подлеже одлукама локалних власти, зато са њеним представницима увек комуницирамо отворено и искрено, водећи рачуна да законити интереси компаније Olympus Европа буду заштићени. У принципу, потребно је затражити правни савет ако је захтев државне или локалне владине канцеларије комплекснији од питања на која можемо одговорити давањем рутинских информација. Ни у ком случају нису дозвољени незаконити поклони локалним властима и/или незаконите донације политичким странкама.

Наше добављаче и дистрибутере бирамо само према објективним критеријумима и од њих очекујемо да поштују правила слободне и коректне конкуренције као и да се понашају у складу са 10 принципа Глобалног договора.

МЕЂУСОБНИ ОДНОСИ И ЗАБРАНА ДИСКРИМИНАЦИЈЕ



Уводна реч

Примењивост

01 Поштена конкуренција

02 Законска усклађеност

03 Интегритет у раду са клијентима

04 Усклађеност на пољу управљања извозом и увозом

05 Заштита пословне имовине и пословних тајни

06 Комуникација Групе са медијима

07 Заштита личних података

08 Без коришћења повлашћених информација, без манипулације на тржишту

09 Избегавање сукоба интереса

10 Прописи у вези поклона и новчаних поклона

11 Рад са здравственим организацијама и организацијама јавног сектора

12 Односи према добављачима, дистрибутерима и локалним властима

→ 13 Међусобни односи и забрана дискриминације

14 Животна средина, здравље и сигурност

15 Квалитет

16 Подржавање друштвене одговорности компаније

Примена, контрола и казнене мере

Контакт особе

Достојанство и узајамно поштовање представљају основу наших међусобних односа и односа према трећим лицима. Изричито се противимо свим облицима дискриминације против запослених и трећих лица на основу расе, пола, старости, националне и етичке припадности, боје коже, политичких уверења, сексуалног опредељења, вероисповести, друштвеног порекла или инвалидитета.

Радно место без злостављања

Компанија Olympus Europa је посвећена обезбеђивању радног места на коме нема ниједне врсте злостављања. Компанија Olympus Europa се изричито не слаже, и неће толерисати, злостављање запослених од стране менаџера и колега. Компанија Olympus Europa ће обезбедити и радно окружење које штити запослене на радном месту од злостављања од стране незапослених.

Злостављање обухвата вербално, физичко и визуелно понашање које креира застрашујуће, непријатно или агресивно радно окружење. Неки од примера су расно омаложавање, шале са етичком или сексуалном конотацијом, увредљиве изјаве, постери или цртежи, тактике застрашивања, ширење непримерених шала или увредљивих порука путем електронске поште или било ког другог рачунара или мреже компаније Olympus Europa, употреба порнографских екрана или друго слично понашање. Сексуално узнемиравање обухвата понашања као што су тражење сексуалних услуга, непријатни сексуални насртаји или друго вербално, визуелно или физичко понашање сексуалне природе.

Изричито се противимо свим облицима дискриминације против запослених и трећих лица.

МЕЂУСОБНИ ОДНОСИ И ЗАБРАНА ДИСКРИМИНАЦИЈЕ



Уводна реч

Примењивост

01 Поштена конкуренција

02 Законска усклађеност

03 Интегритет у раду са клијентима

04 Усклађеност на пољу управљања извозом и увозом

05 Заштита пословне имовине и пословних тајни

06 Комуникација Групе са медијима

07 Заштита личних података

08 Без коришћења повлашћених информација, без манипулације на тржишту

09 Избегавање сукоба интереса

10 Прописи у вези поклона и новчаних поклона

11 Рад са здравственим организацијама и организацијама јавног сектора

12 Односи према добављачима, дистрибутерима и локалним властима

→ 13 Међусобни односи и забрана дискриминације

14 Животна средина, здравље и сигурност

15 Квалитет

16 Подржавање друштвене одговорности компаније

Примена, контрола и казнене мере

Контакт особе

Отворена комуникација

Olympus Eurora подстиче деловање, тимски рад и резултате путем отворене комуникације. Ми охрабрујемо састанке на којима ће се комуницирати на свим локацијама где запослени имају могућност да своје недоумице поделе са вишим руководећим особљем. Olympus Eurora такође подржава политику управљања 'отворених врата'. Запослени се охрабрују да се свом директном менаџеру обрате ако имају недоумице у вези посла. Када то није најприкладнија особа, запослени се охрабрују да своје недоумице изнесу функционалном менаџеру, релеватној особи у компанији или било ком вишем менаџеру, до и укључујући генералног директора компаније.

Насиље на радном месту

Olympus Eurora има политику нулте толеранције насиља. Насиље обухвата физичко међусобно повређивање, гурање, насртање, узмениравање, застрашивање, присиљавање, махање оружјем и претња или говор о примени ових активности.

Намера компаније Olympus Eurora је да осигура да свако ко је у вези са пословањем, укључујући запослене и клијенте, никада се не осети угрожено ниједним поступком или понашањем запосленог или службеника. Посао свакога је да спречи насиље на радном месту. Запослени могу да помогну пријављивањем сваког инцидента на радном месту који може да укаже на колегу који је у невољи. Запослени се охрабрују да пријаве сваки инцидент који може да подразумева кршење било које од политика компаније које треба да обезбеде пријатно радно окружење. Недоумице могу да се пренесу особама за контакт као што је описано у релевантном одељку овог документа. Сви извештаји ће бити истражени а информације ће остати поверљиве.

ЖИВОТНА СРЕДИНА, ЗДРАВЉЕ И СИГУРНОСТ



Уводна реч

Примењивост

01 Поштена конкуренција

02 Законска усклађеност

03 Интегритет у раду са клијентима

04 Усклађеност на пољу управљања извозом и увозом

05 Заштита пословне имовине и пословних тајни

06 Комуникација Групе са медијима

07 Заштита личних података

08 Без коришћења повлашћених информација, без манипулације на тржишту

09 Избегавање сукоба интереса

10 Прописи у вези поклона и новчаних поклона

11 Рад са здравственим организацијама и организацијама јавног сектора

12 Односи према добављачима, дистрибутерима и локалним властима

13 Међусобни односи и забрана дискриминације

→ 14 Животна средина, здравље и сигурност

15 Квалитет

16 Подржавање друштвене одговорности компаније

Примена, контрола и казнене мере

Контакт особе

Одговорно и обазриво коришћење природних ресурса јесте принцип који се подразумева у свим нашим пословним јединицама. Ми користимо и унапређујемо технологије за заштиту животне средине на нашим производним локацијама и развијамо еколошке производе за наше клијенте. Водимо рачуна о усклађености са високим еколошким стандардима и високим интерним стандардима кроз имплементацију и непрекидан развој система управљања, као и путем придржавања свих уставних уредби. Тежимо ка значајном смањењу емисије гасова зелене баште ефикасном употребом енергије и оптимизацијом логистике за све пословне поступке.

Заштита свих наших запослених од несрећа на радном месту и здравствених ризика од највеће је важности за компанију Olympus Europa. Зато, не само што се придржавамо уставних уредби, већ и непрекидно развијамо наше документоване процедуре, као и системе за обезбеђивање наше здравствене заштите и безбедности на раду. Запослени или службеници су дужни да се придржавају одредби за заштиту здравља и безбедности на раду.



Уводна реч

Примењивост

01 Поштена конкуренција

02 Законска усклађеност

03 Интегритет у раду са клијентима

04 Усклађеност на пољу управљања извозом и увозом

05 Заштита пословне имовине и пословних тајни

06 Комуникација Групе са медијима

07 Заштита личних података

08 Без коришћења повлашћених информација, без манипулације на тржишту

09 Избегавање сукоба интереса

10 Прописи у вези поклона и новчаних поклона

11 Рад са здравственим организацијама и организацијама јавног сектора

12 Односи према добављачима, дистрибутерима и локалним властима

13 Међусобни односи и забрана дискриминације

14 Животна средина, здравље и сигурност

→ 15 Квалитет

16 Подржавање друштвене одговорности компаније

Примена, контрола и казнене мере

Контакт особе

Olympus је познат по својим висококвалитетним производима и услугама. Да бисмо сачували ову изузетну репутацију, од 1997. године користимо систем управљања квалитетом ради осигурања поштовања међународних стандарда. Овај систем се непрекидно развија и унапређује.

Ефикасност овог система управљања квалитетом подлеже непрекидном надгледању од стране независног сертификованог тела, који једанпут годишње проверава систем. Сви запослени и службеници морају да задовоље захтеве овог система управљања квалитетом.

Кључ управљања квалитетом је наше стално трагање за побољшањем. Повећање квалитета је основа свих иновација производа, процеса и услуга. Тиме се осигурава поштовање захтева и задовољство клијената. Квалитет је увек крајњи резултат високих стандарда, правилног покушаја, професионалног начина и уједначеног извршења. Оптимизација пословних поступака је од суштинске важности за постизање циљева квалитета. Фокус поступка је такође темељно начело стандарда квалитета, и осим тога он је основа за све наредне активности и подухвате усмерених према одржавању делотворности и ефикасности целе организације.

ПОДРЖАВАЊЕ ДРУШТВЕНЕ ОДГОВОРНОСТИ КОМПАНИЈЕ



Уводна реч

Примењивост

01 Поштена конкуренција

02 Законска усклађеност

03 Интегритет у раду са клијентима

04 Усклађеност на пољу управљања извозом и увозом

05 Заштита пословне имовине и пословних тајни

06 Комуникација Групе са медијима

07 Заштита личних података

08 Без коришћења повлашћених информација, без манипулације на тржишту

09 Избегавање сукоба интереса

10 Прописи у вези поклона и новчаних поклона

11 Рад са здравственим организацијама и организацијама јавног сектора

12 Односи према добављачима, дистрибутерима и локалним властима

13 Међусобни односи и забрана дискриминације

14 Животна средина, здравље и сигурност

15 Квалитет

→ 16 Подржавање друштвене одговорности компаније

Примена, контрола и казнене мере

Контакт особе

Као корпоративни грађанин, свесни смо своје друштвене одговорности и посебно настојимо да дамо свој лични и финансијски допринос у домену медицине и здравља, науке и образовања и безбедности на путу.

Топло подржавамо сарадњу са добротворним организацијама, као и добровољно ангажовање наших запослених и службеника као и њихов хонорарни рад у невладиним организацијама. Штавише, гајимо добре односе са својим суседима и локалним управама и настојимо да испунимо њихове захтеве и очекивања уз највиши могући ниво социјалне одговорности. Компанија Olympus Europa развила је CSR (Corporate Social Responsibility) стратегију на нивоу целе групе са циљем да обезбеди ефикасност нашег друштвеног ангажовања и да нам пружи подршку у процесу планирања и спровођења индивидуалних активности везаних за CSR.

Упркос томе, и без намере да се ограниче наше могућности за локално ангажовање, сви друштвени ангажмани треба да се у свим случајевима пријаве CSR компаније. Имајте у виду да се додатна ограничења примењују приликом давања донација.

ПРИМЕНА, КОНТРОЛА И КАЗНЕНЕ МЕРЕ

Уводна реч

Примењивост

01 Поштена конкуренција

02 Законска усклађеност

03 Интегритет у раду са клијентима

04 Усклађеност на пољу управљања извозом и увозом

05 Заштита пословне имовине и пословних тајни

06 Комуникација Групе са медијима

07 Заштита личних података

08 Без коришћења повлашћених информација, без манипулације на тржишту

09 Избегавање сукоба интереса

10 Прописи у вези поклона и новчаних поклона

11 Рад са здравственим организацијама и организацијама јавног сектора

12 Односи према добављачима, дистрибутерима и локалним властима

13 Међусобни односи и забрана дискриминације

14 Животна средина, здравље и сигурност

15 Квалитет

16 Подржавање друштвене одговорности компаније

Одељење за Корпоративно управљање одговорно је за дистрибуцију овог Кодекса на нивоу Групе и његову примену у пракси. Наш Кодекс није статичан већ живи документ - стога ће се поступак интерне контроле спроводити на регуларној основи како би се узели у обзир промјеливи законски и пословни услови. Да бисмо били сигурни да ће се сви запослени придржавати закона и етичких вредности компаније, одељење за Корпоративно управљање развило је Програм за обезбеђивање усклађености, који обухвата следеће активности:

- интерну и екстерну дистрибуцију Кодекса
- непрекидно обучавање запослених
- развијање и ажурирање система за обезбеђивање усклађености
- процес контроле као саставни део система за обезбеђивање усклађености
- потврде генералних директора
- извештавање Управном одбору
- праћење усклађености са Кодексом путем унутрашњих провера

Овај Кодекс представља основу нашег свакодневног рада. Кршење правила Кодекса од стране запослених може имати озбиљне последице по компанију. Само ако сви ми благовремено пријављујемо случаје кршења правила Кодекса можемо повећати изгледе да избегнемо штету по компанију – што је у и у нашем личном интересу! Запослени који пријаве кршење Кодекса уживаће посебну заштиту која обухвата и гаранцију анонимности – извештавање о кршењу Кодекса ни на који начин неће донети штету особи(ама) које га пријаве.

Кршење правила Кодекса од стране запослених може имати озбиљне последице по компанију и Вас саме!

→ Примена, контрола и казнене мере

Контакт особе

1/2

ПРИМЕНА, КОНТРОЛА И КАЗНЕНЕ МЕРЕ

→ Уводна реч

Примењивост

- 01 Поштена конкуренција
- 02 Законска усклађеност
- 03 Интегритет у раду са клијентима
- 04 Усклађеност на пољу управљања извозом и увозом
- 05 Заштита пословне имовине и пословних тајни
- 06 Комуникација Групе са медијима
- 07 Заштита личних података
- 08 Без коришћења повлашћених информација, без манипулације на тржишту
- 09 Избегавање сукоба интереса
- 10 Прописи у вези поклона и новчаних поклона
- 11 Рад са здравственим организацијама и организацијам јавног сектора
- 12 Односи према добављачима, дистрибутерима и локалним властима
- 13 Међусобни односи и забрана дискриминације
- 14 Животна средина, здравље и сигурност
- 15 Квалитет
- 16 Подржавање друштвене одговорности компаније

Ако се докаже да је запослени или службеник прекршио правила Кодекса, компанија Olympus Европа Holding и све њене филијале задржавају право да покрену дисциплинске и правне мере до отказа и укључујући и отказ, као и да покрену судски поступак за одштету као последицу недозвољеног понашања. Циљ овог Кодекса је, наравно, превасходно да спречи појаву оваквих ситуација – имајући у виду захтеве и стандарде нашег Кодекса, компанија Olympus Европа би овом приликом желела да замоли све запослене да преиспитају сопствене поступке и начин рада, као и да их без одлагања прилагоде ако је потребно.

Обавештење и потврда

Запослени пролазе обуку о Етичком кодексу. Генерални директори су обавезни да потврде да су примили и прочитали Кодекс, као и да ће убудуће предузимати све мере да пренесу садржину, али и дух Кодекса свим запосленима који спадају под њихову одговорност. При свакој промени у Кодексу или организовању семинара или радионица са овом тематиком, од претпостављених се очекује да без одлагања проследи релевантне информације запосленима на које се то односи. Претпостављени морају водити рачуна да сва саопштења те врсте буду одговарајуће документована.

→ Примена, контрола и казнене мере

Контакт особе



Уводна реч

Примењивост

01 Поштена конкуренција

02 Законска усклађеност

03 Интегритет у раду са клијентима

04 Усклађеност на пољу управљања извозом и увозом

05 Заштита пословне имовине и пословних тајни

06 Комуникација Групе са медијима

07 Заштита личних података

08 Без коришћења повлашћених информација, без манипулације на тржишту

09 Избегавање сукоба интереса

10 Прописи у вези поклона и новчаних поклона

11 Рад са здравственим организацијама и организацијама јавног сектора

12 Односи према добављачима, дистрибутерима и локалним властима

13 Међусобни односи и забрана дискриминације

14 Животна средина, здравље и сигурност

15 Квалитет

16 Подржавање друштвене одговорности компаније

Примена, контрола и казнене мере

На располагању су вам неколико контакт особа ако будете хтели да расправите или пријавите неку тачку или питање у вези са прекршајима, променама садржаја или тумачењима нашег Кодекса.

Претпостављени – стандардна линија извештавања

Ваше прва контакт особа када је реч о питањима у вези са Кодексом, као и за пријављивање прекршаја, јесте ваш претпостављени.

Одељење за Корпоративно управљање

Одељење за корпоративно управљање је алтернатива за контакт особу за пријављивање прекршаја, у случају да директно пријављивање претпостављеном није пожељно. Наравно, сва питања и жалбе остаће строго поверљива ако то затражите. Одељење за Корпоративно управљање такође има пуну одговорност за спровођење и развијање нашег Кодекса. У том смислу, они представљају контакт особе за све предлоге у вези са побољшањима, као и жалбе. Одељење за Корпоративно управљање је увек спремно да помогне надзорницима у правној и практичној примени Кодекса. Сви упити се могу послати и путем е-поште на одговарајућем националном језику.

CorporateCompliance@Olympus-Europa.com

Анонимна контакт особа – Омбудсман

У одређеним ситуацијама можете желети да говорите о својим недоумицама без откривања идентитета компанији Olympus. У таквим ситуацијама на располагању је Омбудсман. Омбудсман је спољни адвокат и у складу са својим професионалним понашањем, у обавези је да буде дискретан. У случају питања које поставе јавни органи или други, Омбудсман има право да одбије да пружи било коју информацију која се односи на приказане чињенице или о вашем идентитету. Стога, када се обраћате Омбудсману, анонимност је осигурана. Ваше име или било које чињенице које могу да вас идентификују биће пренете компанији Olympus (или било коме другом) једино уз вашу изричиту сагласност.

Можете ступити у контакт са Омбудсманом на следећи начин:

Електронском поштом:

Омбудсману можете слободно послати поруку на ombudsman@buse.de на матерњем језику – он ће се побринути да се ваша порука брзо и пажљиво преведе, а затим ће је пажљиво размотрити.

Телефонски:

Омбудсману се можете слободно обратити на бесплатни број или на број телефона адвокатске фирме у којој је Омбудсман партнер.

Сви бројеви телефона су доступни на матичној страни компаније Olympus и на Corporate Net десно поред етичког Кодекса.